

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ АБСОЛЮТНЫХ КОНСТРУКЦИЙ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ СТИЛЕ

О.В.Серкина

Белгородский госуниверситет

В многочисленных исследованиях, посвященных структурно-семантическим чертам функциональных стилей, очень часто затрагивается проблема так называемого именного стиля – именного способа оформления высказывания, под которым понимают либо номинализацию (номинативность) как существенный признак структурно-семантической структуры предложения, либо номинализацию как современную тенденцию функционального плана языка.

В целом номинативность может рассматриваться как явление двоякого рода – как количественная и качественная номинативность. Первый тип номинативности наблюдается при «наращивании» имен и именных форм в составе текста, что, однако, не приводит к особому преобразованию структуры этого текста, а второй тип базируется на номинализации как структурном преобразовании» (Глушак, др., 1982: 149). При этом глагольное содержание передается не в обычной для него форме – личной форме глагола в роли сказуемого, а в именных членах. Следовательно, именно качественная номинативность предполагает особые черты структуры и семантики предложения.

Качественная номинативность часто репрезентируется при помощи имен, которым свойственна «ситуационная» семантика, т.е. которые могут передавать не просто предметные понятия, но так сказать «свернутые ситуации». С этой задачей довольно эффективно справляются отглагольные и отадаъективные существительные. Однако не следует понимать сущность качественной номинативности столь узко. Измененная структура предложения, отличная от традиционной субъектно-предикатной, наблюдается в английском языке и в структурах вторичной предикации, в частности, а абсолютных конструкциях.

В целом в английском языке сейчас «отмечается тенденция передавать объективную действительность не в виде ряда действий, а в виде одного основного действия, вобравшего в себя все другие потенциальные действия как его (основного действия) элементы или сопутствующие обстоятельства» (Коваленко, 1969: 2). То есть, английское предложение на современном этапе, следуя принципу языковой экономии, стремится к повышению своей информативности, а чтобы избежать перегруженности формальной структуры, использует именные средства передачи пропозиции. Это говорит о развитии синтаксического строя английского языка по пути номинализации. На практике это выражается в заметном стремлении к повышению компактности английского предложения и конденсированности предикативных ситуаций.

Замечено, что именной компонент является самым распространенным строительным материалом, наполняющим предложение. Именной компонент способствует расширению предикативной сущности предложений во многих

европейских языках. Как отмечает В.Е.Коваленко, для «английского языка характерным является выражение предикации в большей мере именными, чем глагольными средствами» (Коваленко, 1969: 3).

Рассмотрев вкратце явление номинализации английского предложения в целом, остановимся непосредственно на абсолютной конструкции, как на одной из наиболее востребованных на сегодняшний момент вторично-предикативных структур английского языка.

Было установлено, что данная структура функционирует в языке в основном в рамках двух типов контекстов, в каждом из которых она выполняет определенные функции: в дескриптивном контексте абсолютная конструкция выступает в качестве описательных, сопутствующих, уточняющих обстоятельств, определения. В недескриптивном контексте данная конструкция демонстрирует реализацию различных обстоятельственных функций – условия, времени, причины-следствия, уступки. Абсолютные конструкции-приложения представляют пограничный случай, проявляя отдельные черты двух контекстов (см.: Серкина, 2000).

В основном подобное рассмотрение абсолютной конструкции, однако, велось в рамках художественных текстов. Памятуя о том, что для языка характерно функциональное разнообразие, нам представилось возможным проследить «поведение» абсолютной конструкции также на материале публицистических текстов. Известно, что при разграничении текстовых стилей и жанров, внимание уделяется, прежде всего, описанию основных жанровых или стилеобразующих характеристик, что сводится, в частности, к классификации тех лексических и синтаксических признаков, которые составляют своеобразие данного стиля. Мы решили посмотреть на проблему стиля с несколько другой стороны, исследовав особенности функционально-семантических признаков абсолютной конструкции в условиях публицистического текста.

Понятие публицистического (или газетно-публицистического) стиля складывается из языка газет, общественно-политических журналов, из языка радио- и телепередач. Восприятие публицистической информации может происходить в разных условиях, например, в уютном домашнем кресле при чтении газеты или просмотре телепередачи. Однако в большинстве случаев люди читают газету или слушают радио в условиях, когда сосредоточиться довольно трудно: в метро, в поезде, в машине, за завтраком, в обеденный перерыв. Поэтому информация, представленная в средствах массовой информации должна отвечать трем основным принципам – высокая информативность, предельная сжатость и четкость изложения информации, и следование языковой норме. Реализации всех этих принципов как нельзя лучше соответствует именно характер публицистических текстов.

Абсолютная конструкция также в полной мере следует всем этим принципам. Из-за особой конденсированной структуры конструкции, предложение с ней способно вмещать большой объем передаваемой информации. А как отмечает В.Е.Коваленко, «предложения такого строения привлекают

слушающего или читающего не только своими более или менее формальными элементами предикации, сколько своими конденсациями (Коваленко, 1969: 2). Кроме того, абсолютная конструкция не является чужеродным образованием в английском языке: она прошла свой собственный путь развития, независимо от причастных предложений (хотя и находится с ними сейчас в отношениях синтаксической синонимии) и сейчас существует в системе языка в определенной парадигме, знакомой всем носителям языка. С.Поттер по этому поводу писал: «Неудивительно, что в языке подобно нашему, позади которого такая длинная история, некоторые модели подверглись скрещению, смешались, или, пользуясь техническим термином, подверглись контаминации, и эти гибридные формы санкционированы их употреблением» (Potter, 1963: 321).

Однако, в ходе проведенного исследования текстов английских газет и телепередач компании BBC World, нами были отмечены заметные особенности в структуре и семантике абсолютной конструкции.

Как известно, в качестве именных средств, участвующих в построении абсолютной конструкции, могут использоваться непосредственно имена – существительные и прилагательные, наречия, предложные группы, а также неличные формы глагола – причастия и инфинитив. Проникая в морфологическую и синтаксическую структуры глагола, именной компонент становится семантическим центром, в то время как сам глагол часто нисходит до роли связки. Именно подобные «нисхождения» были характерны для большей части конструкций в художественном тексте, так как там одним из основных структурно-морфологических типов была абсолютная конструкция с предложной группой (типа *He was going along the street, his hands in his pockets*). В таких случаях присутствие в формальной структуре конструкции глагола действительно представляется излишним, так как ситуация, репрезентированная в ней, легко воспринимается без ущерба пониманию на основе наших общих «знаний о мире». (Положение рук по отношению к карманам главным образом передается предикатом «находиться», который в приведенном примере справедливо представлен имплицитно.) Однако в публицистических текстах отмечается значительное увеличение конструкций, образованных при помощи причастий (которые несут в себе черты как именные, так и глагольные). Это может быть объяснено тем, что, несмотря на тенденцию к номинализации английского языка, в лингвистике по-прежнему глагол рассматривается как центр предикации, которому свойственна наиболее четкая передача отношений между сущностями окружающего мира.

Кроме того, в публицистических текстах абсолютная конструкция выполняет, главным образом, функцию приложения, как, например, в данном предложении:

Emerald and Hyacinth, the code names chosen to cloak the identities of Evershot, the train company, and Forward Trust, which has taken it over, may remind rail enthusiasts of the names of British Rail's luxury Pullman carriages in the 1950s (Financial Times).

Как видим, в данном предложении два приложения, одно выраженное именным словосочетанием, другое – абсолютной конструкцией, которая в данном случае, действуя на принципах «параллелизма», раскрывает сущность двух слов, упомянутых в основном предложении – Emerald и Hyacinth, без чего невозможна была бы дальнейшая коммуникация. Ведь при чтении газеты или прослушивании радио-/телепередач, у человека нет возможности воспользоваться справочной литературой и навести справки о незнакомом предмете, упомянутом в заметке. Следовательно, чтобы произошло адекватное понимание передаваемого в тексте содержания необходимо обеспечить читателя всей (или максимально приближенной ко всей) информацией относительно моментов, рассматриваемых в рамках этого текста. И именно абсолютная конструкция дает читающему/слушающему все, что нужно ему для понимания смысла прочитанного/увиденного как говорится «здесь и сейчас».

Таким образом, отмечая высокую частотность употребления абсолютной конструкции в текстах разных стилей в рамках тенденции номинализации, можно заключить, что эта конструкция является одним из структурирующих элементов публицистических текстов. Однако при этом упомянутая конструкция обнаруживает заметное сужение своего структурного и функционального ассортимента.

Библиография

1. Глушак Т.С., Паремская Д.А., Балакирев В.Ф. Об именном характере научного и газетно-публицистического стилей //Функциональные стили и преподавание иностранных языков. – М.: Наука, 1982.
2. Коваленко В.Е. Роль именных компонентов в развитии предикативной сущности предложения в современном английском языке: Автореф. дисс. ... доктора филол. наук. – Л., 1969.
3. Серкина О.В. Функционально-семантические аспекты рассмотрения абсолютной конструкции в современном английском языке: Дисс. ... канд. филол. наук. – Белгород, 2000.
4. Potter S/ *Essays on English Usage*. (2nd ed.) – N.Y.: Oxford Univ. Press, 1963.

ВЛИЯНИЕ КОНТЕКСТА НА АКТУАЛИЗАЦИЮ ЗНАЧЕНИЯ ГЛАГОЛОВ МЕНТАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ TO THINK, TO KNOW, TO SUPPOSE

С.Н.Тимофеева

Белгородский госуниверситет

Проблема семантики и структуры глаголов ментальной деятельности, как в общетеоретическом, так и в практическом отношении очень актуальна в современном языкознании и лингвистике.

В лингвистической литературе встречается много терминов для номинации данного подкласса глаголов: когнитивные, эпистемические, глаголы внутреннего состояния, предикаты пропозиционального отношения. Мы будем использовать термин – глаголы ментальной деятельности. К ним относятся *to consider, to believe, to feel, to remember* и др.